ISO 639-3 Registration Authority
Request for New Language Code Element in ISO 639-3

This form is to be used in conjunction with a “Request for Change to ISO 639-3 Language Code” form

Date: 2016-8-17
Name of Primary Requester: Martin Grabowski
E-mail address: mgrabowski001 at ikasle dot ehu dot eus

Names, affiliations and email addresses of additional supporters of this request:

Associated Change request number : 2016-038 (completed by Registration Authority)
Tentative assignment of new identifier : zrm (completed by Registration Authority)

PLEASE NOTE: This completed form will become part of the public record of this change request and the history of the ISO 639-3 code set. Use Shift-Enter to insert a new line in a form field (where allowed).

1. NAMES and IDENTIFICATION
   a) Preferred name of language for code element denotation:
      Masurian
   b) Autonym (self-name) for this language:
      Mazurská gâdka
   c) Common alternate names and spellings of language, and any established abbreviations:
      d) Reason for preferred name:
         Recognized by this name
   e) Name and approximate population of ethnic group or community who use this language (complete individual language currently in use):
      Masurians living in Masuria (10-15k people) and in villages in Siberia as Znamienka and Aleksandrówka.
   f) Preferred three letter identifier, if available: MZF

Your suggestion will be taken into account, but the Registration Authority will determine the identifier to be proposed. The identifiers is not intended to be an abbreviation for a name of the language, but to serve as a device to identify a given language uniquely. With thousands of languages, many sets of which have similar names, it is not possible to provide identifiers that resemble a language name in every case.

2. TEMPORAL DESCRIPTION and LOCATION
   a) Is this a
      □ Living language
      ☑ Nearly extinct/secondary use only (includes languages in revival)
      □ Recently extinct language
      □ Historical language
      □ Ancient language
      □ Artificially constructed language
      □ Macrolanguage

Request for New Language Code Element in ISO 639-3, page 1
For individual languages, also complete:

b) Countries where used:
  Poland, Russia

c) Region within each country: towns, districts, states or provinces where used. Include GPS coordinates of the approximate center of the language, if possible:
  Masurian (region of Poland) and Siberia (two villages as Znamienka and Aleksandrówka)
- Masuria
  https://www.google.es/maps/place/Voivodato+de+Varmia+y+Masuria,+Polonia/@53.78763,19.8461102,8z/data=!3m1!4b1!4m5!3m4!1s0x46e20d3eacc5ae17:0x1020e32ad0ec0f0!8m2!3d53.8671117!4d20.702786
- Znamienka
  https://www.google.es/maps/place/Znamenka,+Jakasia,+Rusia,+655350/@54.365449,90.983126,13z/data=!4m19!1m13!4m12!1m3!2m2!1d91.0395211!2d54.369836!14d90.9914732!11s0x5c87ebbaf5e77a3b:0x2c4412982b67464c!2sSiberia!2m2!1d99.1966559!2d61.0137097!3e0!3m4!1s0x5d2b990b!8m2!3d54.3699836!4d90.9914732
- Aleksandrówka
  https://www.google.es/maps/place/Aleksandrovka,+Krai+de+Krasnoyarsk,+Rusia,+663113/@57.3746458,93.6794862,14z/data=!4m5!3m4!1s0x5cd09b72c0869d47:0xc049c40c80964af3!8m2!3d57.373222!4d93.695274

d) For an ancient or historical language, give approximate time frame; for a recently extinct language, give the approximate date of the last known user’s death still there are users (5-15k people)

3. MODALITY AND LINGUISTIC AFFILIATION

a) This language is: □ Signed  ☑ Spoken  □ Attested only in writings

b) Language family, if classified; origin, if artificially constructed:
  indo-european, balto-slavic, slavic, lechitic, masurian

c) Closest language linguistically. For a Macrolanguage, list the individual languages (adopted and/or proposed) to be included in its group. For signed language, note influence from other signed or spoken languages:
  Masovian, Silesian, Polish

4. LANGUAGE DEVELOPMENT AND USE

a) What written literature, inscriptions or recordings exist in this language? Are there newspapers, radio or television broadcasts, etc.?:
  There are recordings:
  https://www.youtube.com/watch?v=l87cBFShjZo
  https://www.youtube.com/watch?v=UKe_x8CDOEk
  https://www.youtube.com/watch?v=Xp4fIS01Qyk0
https://www.youtube.com/watch?v=azdXo1ETVEw
and some music
https://www.youtube.com/watch?v=LCiQ2bH8v9I
and here everybody can learn masurian and masurish alphabet
http://mazurska.eu/index.php/ortografia-i-wymowa/

b) Is this language officially recognized by any level of government? Is it used in any levels of formal education as a language of instruction (for other subjects)? Is it taught in schools?:
no it is not. There are discusion (the same with recognized here silesian with ISO 639-3 szl code) is it a language or dialect? So I sent this form to consider to creat a new code element.

c) Comment on factors of ethnolinguistic identity and informal domains of use:
Masurian is like silesian not recognized by Poland, also like in silesian there are discusion that is it dialect or language.
Many masurians consider masurian as a language. Today we do not have many masurians speakers (from 5-15k). Majority we speak about separate people in Masuria region, there are two communities living today in Siberia, one is Znamienka and other one Aleksandrówka.
In 1925 more than 40k people decided to put masurian as their native language(also in 1900 or 1910 http://mazurska.eu/index.php/cechy-mowy-mazurskiej/). Today it is possible to learn masurian grammar and ortography (http://mazurska.eu/index.php/ortografia-i-wymowa/) And internet give a possibility to learn and write masurian https://www.facebook.com/groups/1548442068794254/?fref=ts or even read poems in masurian
http://mazurskastrofka.blog.pl/id,353917487,title,Rjza,index.html
http://mazurskastrofka.blog.pl/id,353812922,title,Fojercojg,index.html
SOURCES OF INFORMATION

You do not need to repeat sources previously identified in the form, “Request for Change to ISO 639-3 Language Code”

a) First-hand knowledge. Describe:
https://www.youtube.com/watch?v=l87cBFShjZo
https://www.youtube.com/watch?v=UKe_x8CDOEk
https://www.youtube.com/watch?v=Xp4iS01Qyk0
https://www.youtube.com/watch?v=azdXo1ETVEw

b) Knowledge through personal communication. Describe:
no

c) Knowledge from published sources. Include known dictionaries, grammars, etc. (please give complete bibliographical references):
1. orthography and grammar http://mazurska.eu/index.php/ortografia-i-wymowa/
2. dictionaries:
   http://woznice.republika.pl/slowniczek_gwary_mazurskiej.htm
   http://diec.mazurska.luteranie.pl/pl/biuletyn/msgwarymazur.htm
3. About masurian:
   https://books.google.es/books?id=qMxbzF4NdFUC&pg=PA110&lpg=PA110&dq=masurian+language&source=bl&ots=DnXc862q7h&sig=esHzNc2vP-w4yXky9-Ho4kd1nU0&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjWsITM1cHOAhUHbxQKHVLuBbUQ6AElfjAI#v=onepage&q=masurian%20language&f=false
   https://books.google.es/books?id=Y0b6HKgI9ewC&pg=PA375&lpg=PA375&dq=masurian+language&source=bl&ots=jMm8fLGZqT&sig=rafsAMejOjxU510FyzEND35jtw&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjWsITM1cHOAhUHbxQKHVLuBbUQ6AElfjAI#v=onepage&q=masurian%20language&f=false

Please return this form to:
ISO 639-3 Registrar
SIL International, Office of Language Information Systems
7500 West Camp Wisdom Road
Dallas, Texas 75236 USA
Email: iso639-3@sil.org
An email attachment of this completed form is preferred.
Further information:
If your request for a new language code element is supported by the Registration Authority as a formal proposal, you may be contacted separately by researchers working with the Ethnologue or with LinguistList asking you to provide additional information.

Sources of documentation for ISO 639-3 identifiers: